

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

17 JANVIER 1956.

PROPOSITION DE LOI

modifiant, par un ajout, l'article 61 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les §§ 7 et 8 de l'article 61 des lois coordonnées disposent :

§ 7 « Même après l'expiration des délais de réclamation et de recours, le directeur des contributions accorde d'office le dégrèvement des surtaxes constatées par l'administration et résultant d'erreurs matérielles, de doubles emplois ou de la perception à la source sur les revenus visés aux articles 31, § 1^{er}, b, et 39, alinéa 2, de montants supérieurs aux impôts dus par les bénéficiaires sur l'ensemble de leurs revenus imposables annuels.

» Lorsque le montant de la surtaxe a été perçu, la restitution n'en est ordonnée que si, avant l'expiration d'un délai de trois ans prenant cours à la date de la perception, cette surtaxe a été constatée par l'administration dans les formes à déterminer par le Ministre des Finances ou le dégrèvement a été demandé par écrit au directeur par le redevable. »

§ 8. « Même après l'expiration des délais de réclamation et de recours, le Ministre des Finances ou son délégué accorde d'office le dégrèvement des surtaxes constatées postérieurement à l'établissement de l'impôt, mais au plus tard dans les trois ans à dater de sa perception et avant toute décision définitive statuant quant au fond sur une réclamation ou un recours, sur la base de documents ou faits nouveaux, probants, et dont le redevable justifie la production tardive par des circonstances de force majeure ou, dans des cas exceptionnels, par d'autres justes motifs. N'est pas considéré comme constituant un fait nouveau, un nouveau moyen de droit, ni un changement de la jurisprudence administrative ou judiciaire. »

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

17 JANUARI 1956.

WETSVOORSTEL

tot wijziging, door aanvulling, van artikel 61 van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De §§ 7 en 8 van artikel 61 van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen luiden als volgt :

§ 7. « Zelfs na het verstrijken van de termijnen tot reclamatie en beroep verleent de directeur der belastingen ambtshalve de ontlasting der overbelastingen vastgesteld door het bestuur en voortvloeiend uit materiële vergissingen, uit dubbele belasting of uit heffing bij de bron op de inkomsten bedoeld in de artikelen 31, § 1, b, en 39, tweede lid, van bedragen hoger dan de belastingen verschuldigd door de betrokkenen op het totaal van hun jaarlijkse belastbare inkomsten.

Wanneer het bedrag van de overbelasting reeds geïnd is, wordt de terugbetaling er van slechts bevolen indien, vóór het verstrijken van een termijn van drie jaar ingaande op de datum van de inning, deze overbelasting door het bestuur werd vastgesteld in de door de Minister van Financiën te bepalen vorm of de ontlasting schriftelijk aan de directeur gevraagd werd door de belastingplichtige. »

§ 8. « Zelfs na het verstrijken van de termijnen tot reclamatie en beroep, verleent de Minister van Financiën of zijn gedelegeerde van ambtswege, ontlasting der overbelasting vastgesteld na de vestiging der belasting, doch ten laatste binnen drie jaren volgend op de inning en vóór elke eindbeslissing die, wat de grond betreft, uitspraak doet over een bezwaarschrift of een verhaal op grondslag van afdoende bevonden nieuwe bescheiden of feiten waarvan de belastingschuldenaar het laattijdig aanbrengen verantwoordt door overmachtsomstandigheden of, in uitzonderlijke gevallen, door andere wettige redenen. Als een nieuw feit wordt niet beschouwd een nieuw rechtsmiddel of een wijziging van de administratieve of rechterlijke jurisprudentie. »

Ces textes sont impératifs. Ils prescrivent au Directeur des contributions, ou au Ministre des Finances ou à son délégué, selon le cas, d'accorder d'office le dégrèvement des surtaxes imposées ou perçues dans les cas visés par ces dispositions, voire d'en ordonner le remboursement.

Les décisions administratives de rejet total ou partiel des dégrèvements envisagés ne peuvent faire l'objet, hors du délai déterminé par la loi du 6 septembre 1895, d'un recours auprès de la Cour d'Appel.

Mais ces décisions seraient-elles irréfragables ou les intéressés disposeraient-ils d'un autre recours au cas où ils jugeraient méconnus les droits que leur ont ouverts ces deux dispositions ?

La législation relative aux impôts sur les revenus coordonnée par arrêté royal du 15 janvier 1948 contenait déjà une disposition analogue à l'actuel § 7 qui faisait l'objet du § 6 de l'article 61 :

§ 6. « Le contribuable peut réclamer, pendant un an, à partir de l'avertissement-extrait du rôle, la restitution des surtaxes résultant d'erreurs matérielles imputables à un agent de l'administration ou résultant d'un double emploi. »

Cette disposition, introduite par la loi du 20 août 1947 (art. 31) a été abrogée par l'article 10, 1^o b de la loi du 28 mars 1955.

Elle était d'ailleurs fort étriquée; elle n'allongait que de quelques mois au plus le délai imparti au contribuable pour faire redresser des erreurs matérielles dues à la faute de l'administration.

L'article 2 de la loi du 30 mai 1949 ajoute un alinéa 7 à l'article 61, qui dispose :

« Même après l'expiration du délai de réclamation, le directeur des contributions directes accorde d'office dégrèvement des surtaxes résultant d'erreurs matérielles ou d'un double emploi. Si l'impôt a déjà été payé, la restitution en est ordonnée jusqu'à l'expiration d'un délai de trois ans prenant cours à la date de la recette. »

Ce texte réalisait partiellement l'objet de propositions déposées par des membres de la commission des finances de la Chambre. Le Gouvernement avait proposé de dire : « le directeur des contributions peut accorder... ». Par amendement, la commission substitua à cette expression qui impliquait une faculté, l'injonction formelle : « accorde d'office ».

Il faudra attendre quelques années encore pour que la mesure soit étendue aux erreurs matérielles commises par le redevable lui-même, autrement excusables que celles de l'administration.

Si l'application d'une législation touffue et broussailleuse entre toutes pouvait donner lieu à des erreurs matérielles et à des doubles emplois imputables à l'administration elle-même, il ne se concevrait pas que le contribuable, singulièrement moins compétent, ne pût demander et obtenir la rectification d'erreurs matérielles qu'il aurait commises lui-même, ni que l'administration conservât le profit illégitime de semblables erreurs.

Le Gouvernement accepta d'inclure dans un projet de loi devenu la loi du 27 juillet 1953 une proposition qu'avec quelques collègues nous avions déposée. Un nouveau texte fut substituée au § 7 et un § 8 compléta l'article 61.

Deze teksten zijn imperatief. Ze schrijven, al naar het geval, aan de Directeur der belastingen of aan de Minister van Financiën of aan zijn gedelegeerde, voor van ambtswege ontlasting te verlenen, zelfs de terugbetaling van de opgelegde of geïnde overbelastingen in de bij voormelde bepalingen beoogde gevallen te bevelen.

De administratieve beslissingen tot volledige of gedeeltelijke verwerping van de bedoelde ontlastingen kunnen, buiten de in de wet van 6 september 1895 bepaalde termijn, niet voor het Hof van Beroep gebracht worden.

Zijn deze beslissingen evenwel onverbreekbaar of beschikken de belanghebbenden over een ander verweermiddel wanneer ze van oordeel mochten zijn dat de rechten waarover ze ingevolge de twee hoger vermelde voorzieningen beschikken miskend werden ?

Reeds in de wetgeving betreffende de inkomstenbelastingen, samengeordend bij koninklijk besluit van 15 januari 1948, kwam een gelijkaardige bepaling voor als deze van de huidige § 7, onder § 6 van artikel 61.

§ 6. « Gedurende één jaar van de datum af van het aanslagbiljet, kan de belastingplichtige de teruggave vorderen van de overbelasting voortvloeiend uit materiële vergissingen te wijten aan een beambte van het bestuur of het gevolg zijnde van dubbele belasting. »

Deze bepaling, ingelast door de wet van 20 augustus 1947 (art. 31), werd ingetrokken bij artikel 10, 1^o b, van de wet van 28 maart 1955.

Ze was trouwens erg beperkt; ze verlangde slechts met enkele maanden de aan de belastingplichtige toegewezen termijn om de aan het bestuur te wijten materiële vergissingen te doen verbeteren.

Krachts artikel 2 van de wet van 30 mei 1949 werd een als volgt luidend zevende lid aan artikel 61 toegevoegd :

« Zelfs na het verstrijken van de termijn voor bezwaarschrift verleent de directeur der directe belastingen ambtshalve ontlasting van de overbelastingen die uit een dubbele belasting of uit materiële fouten voortvloeien. Indien de belasting reeds betaald werd, wordt de terugbetaling er van bevolen, tot het verstrijken van een termijn van drie jaar, die aanvang neemt op de datum van de ontvangst. »

Deze tekst verwezenlijkte ten dele de voorstellen die door de leden van de Commissie voor de Financiën ingediend werden. De Regering had voorgesteld te zeggen « mag de Directeur der belastingen verlenen ». Deze uitdrukking, die een recht insloot, werd ingevolge een amendement van de commissie gewijzigd in de zin van een formeel bevel « verleent ambtshalve ».

Het zou nog enkele jaren duren alvorens deze maatregel zou uitgebreid worden tot de materiële fouten begaan door de belastingplichtige zelf — fouten die heel wat meer te verschonen zijn dan die van het bestuur.

Wanneer de toepassing van een bijzonder ingewikkelde en verwarde wetgeving aanleiding kan geven, in hoofde van het bestuur, tot materiële fouten en dubbele belastingen, dan zou het ongehoord zijn aan de belastingplichtige, die heel wat minder bevoegd is, het recht te weigeren zijn eigen materiële vergissingen recht te zetten zodat het bestuur uit dergelijke fouten een onrechtmatig voordeel zou halen.

De Regering stemde er mede in om een wetsontwerp, dat later de wet van 27 juli 1953 geworden is, het wetsvoorstel op te nemen dat we, samen met enkele andere collega's, hadden ingediend. § 7 werd door een nieuwe tekst vervangen en artikel 61 werd met een § 8 aangevuld.

Le § 7 prévoit que le dégrèvement des surtaxes résultant d'erreurs matérielles ou de doubles emplois sera accordé d'office, que l'auteur de ces erreurs fût contrôleur des contributions ou un autre agent de cette administration, ou que ce fût le redevable lui-même.

Le nouveau § 8 prescrit à l'administration de dégrever à concurrence des surtaxes constatées postérieurement à l'établissement de l'impôt, ce dans les trois ans de sa perception, sur la base de documents ou faits nouveaux, probants, dont le redevable justifie la production tardive (c'est-à-dire : la tardiveté de la production) par des circonstances de force majeure, ou dans ces cas exceptionnels, par d'autres justes motifs, un nouveau moyen de droit ni un changement de jurisprudence n'étant considéré comme un motif.

Le second alinéa du nouveau § 8 prévoyait la création, pour le ressort de chaque ou de plusieurs directions provinciales ou régionales des contributions directes, d'une commission de revision présidée par un magistrat. C'était certes une garantie pour le contribuable qui se trouvait dans l'une des hypothèses envisagées par le § 8 et qui avait été surtaxé.

Mais, en vertu de l'article 10, 1^o, littéra c, de la loi du 28 mars 1955 apportant certaines simplifications à la législation fiscale, ce second alinéa du § 8 a été abrogé.

Mais alors, le contribuable serait-il livré à l'arbitraire de l'administration qui pourrait méconnaître, dans leur application, les droits que donne aux « assujettis » les §§ 7 et 8 de l'article 61, sans que la victime d'une nouvelle erreur de fait ou d'une mauvaise interprétation du texte disposât d'un recours quelconque ?

Telle n'a pas été la volonté du législateur.

Quand il a imposé la substitution aux mots « peut accorder » de l'impératif « accorde d'office », il a bien marqué que le dégrèvement et, le cas échéant, la restitution, constituaient une obligation légale pour l'administration, un droit certain pour le contribuable injustement taxé.

De quel recours pourrait-il être question ? La loi du 27 juillet 1953 avait, dans le cadre du nouveau § 8 de l'article 61, donné certaines garanties au contribuable par la création de commissions présidées par un magistrat. Comme nous l'avons dit ci-dessus, cette garantie a été abolie en 1955.

Nous croyons avoir le souvenir qu'au cours des échanges de vues entre les membres de la commission des finances d'une part, l'honorable Ministre et son administration d'autre part, il a été souligné que la décision administrative serait soumise au contrôle du Conseil d'Etat saisi le cas échéant, dans sa chambre du contentieux, par le contribuable auquel il n'aurait pas été, à tort, accordé satisfaction. Lors de la discussion du projet de loi devenu la loi du 30 mai 1949, en séance publique de la Chambre, 13 avril 1949, il a été formellement entendu que les décisions administratives pourraient être l'objet d'un recours auprès du Conseil d'Etat.

Ci un extrait des *Annales Parlementaires*, p. 11 :

« M. Philippart. — Mesdames, Messieurs,

» Je désire attirer la bienveillante attention de la Chambre » sur la modification de texte apportée à l'article 2.

» Le projet disait que le directeur des contributions « pouvait accorder » une réduction de la cotisation dans le cas » de double emploi et dans le cas de surtaxation par le fait » d'une erreur de l'administration.

§ 7 beschikt dat de ontlasting van overbelastingen ingevolge materiële fouten of dubbele belastingen ambtshalve zal verleend worden, ongeacht of ze toe te schrijven zijn aan de controleur der belastingen of aan een andere ambtenaar van dit bestuur dan wel aan de belastingplichtige zelf.

De nieuwe § 8 legt aan het bestuur de verplichting op ontlasting te verlenen van de overbelastingen die vastgesteld worden na de vestiging van de belasting, binnen drie jaar na de invordering, op grond van afdoende nieuwe stukken of feiten, voor zover de belastingplichtige de laatstijdige overlegging ervan verantwoordt door overmacht of, in uitzonderlijke gevallen, door andere wettige redenen, met dien verstande dat een nieuwe rechtsmiddel of een wijziging in de rechtspraak niet als een reden worden beschouwd.

Luidens het tweede lid van de nieuwe § 8 werd voor het ambtsgebied van elke of van verscheidene provinciale of gewestelijke directies der directe belastingen een herzieningscommissie, voorgezeten door een magistraat, ingesteld. Dit was wellicht een waarborg voor de belastingplichtige die zich in een van de bij paragraaf 8 beoogde gevallen bevond en overbelast werd.

Dit tweede lid van § 8 werd evenwel ingetrokken bij artikel 10, 1^o, littera c., van de wet van 28 maart 1955, waarbij enige vereenvoudigingen in de belastingwetgeving werden aangebracht.

Zou de belastingplichtige dan werkelijk overgeleverd zijn aan de willekeur van het bestuur dat, in de praktijk, de aan de belastingplichtigen bij §§ 7 en 8 van artikel 61 toegekende rechten miskennen zonder dat het slachtoffer van een nieuwe feitelijke vergissing of van een verkeerde interpretatie van de wet over enig verweermiddel zou beschikken ?

Zulks was zeker niet de bedoeling van de wetgever.

Door de woorden « mag verlenen » te vervangen door het uitdrukkelijke « verleent ambtshalve », heeft hij te kennen gegeven dat de ontlasting en, eventueel, de terugbetaling voor het bestuur een wettelijke verplichting en voor de ten onrechte aangeslagen belastingplichtige een vaststaand recht is.

Over welke verweermiddelen zou het kunnen gaan ? De nieuwe § 8 van artikel 61, die bij de wet van 27 juli 1953 werd ingevoegd, heeft aan de belastingplichtige zekere waarborgen gegeven door de oprichting van commissies, voorgezeten door een magistraat. Zoals we hoger reeds hebben gezegd werd deze waarborg in 1955 afgeschaft.

We menen ons te herinneren dat tijdens de gedachtenwisseling tussen de leden van de Commissie voor de Financiën, enerzijds, en de heer Minister en zijn bestuur, anderzijds, de nadruk werd gelegd op het feit dat de administratieve beslissing aan de controle van de Raad van State zou onderworpen worden. In voorkomend geval zou de belastingplichtige die ten onrechte geen voldoening zou hebben gekregen de zaak voorleggen aan de kamer voor geschillen. Bij de behandeling van het wetsontwerp, de latere wet van 30 mei 1949, werd uitdrukkelijk aanvaard dat de administratieve beslissingen bij de Raad van State zouden kunnen aanhangig gemaakt worden.

Hier volgt een uittreksel uit de *Parlementaire handelingen*, blz. 11 :

« De heer Philippart. — Mevrouwen, Mijne Heren,

» Ik wens de welwillende aandacht van de Kamer te » vestigen op de wijziging die aangebracht werd in de tekst » van artikel 2.

» Volgens het ontwerp zou de directeur der belastingen » een vermindering « mogen verlenen » in geval van dub- » bele belasting of van overbelasting wegens een materiële » fout vanwege het bestuur.

» La commission, à l'unanimité, a modifié ce texte et a dit qu'il doit accorder ».

» Le directeur « accorde » une réduction des impôts quand il y a surtaxation par le fait d'un double emploi ou du fait d'une erreur de l'administration. On s'est demandé s'il ne fallait pas donner aux contribuables un recours judiciaire. La commission ne l'a pas pensé parce que nous sommes en dehors des délais normaux pour le recours par voie judiciaire.

» Il va de soi que si le directeur provincial des contributions refusait justice à un contribuable, ce dernier disposerait de toutes les voies administratives pour avoir raison de la mauvaise volonté du fonctionnaire. Au besoin, il aurait recours au Conseil d'Etat.

» C'est bien, je pense, la pensée collective de M. le Ministre et de la Commission des Finances. »

« M. le Président. — La parole est à M. Eyskens. »

« M. Eyskens. — Ministre des Finances.

» Mesdames, Messieurs, je suis d'accord avec la déclaration faite par M. Philippart.

» C'est bien là le sens de l'article 2 tel qu'il a été adopté à l'unanimité par la Commission. »

« M. le Président.

» Je déclare donc l'article 2 adopté. »

La volonté certaine de la Chambre — le Sénat la ratifiera peu après — est donc que la décision administrative puisse être l'objet d'un recours auprès du Conseil d'Etat. Il s'agit évidemment de la Chambre contentieuse, de la section d'administration.

Or, dans un arrêt du 24 mars 1955 (nous ne l'évoquons pas s'il n'était devenu définitif), le Conseil d'Etat s'est déclaré incompétent pour connaître d'une requête en annulation dirigée contre la décision du directeur des contributions qui avait refusé d'appliquer l'article 2 de la loi du 30 mai 1949 (art. 61 § 7 des lois coordonnées) dans un cas où il (le directeur) avait estimé qu'aucune erreur matérielle n'avait été commise par un agent de l'administration (affaire Kousen, Bull. des conf. directes, mai-juin 1955 — p. 145.)

Que faut-il entendre par « erreur matérielle » qui a engendré une surtaxation ?

L'administration limite cette notion à des erreurs grossières, tellement massives qu'on imagine pas que les fonctionnaires de l'administration pourraient les commettre. Mais, cette notion n'est pas en question ici.

La seule question, à laquelle veut répondre la proposition, est celle-ci :

Dans l'application du § 7 de l'article 61 des lois coordonnées, le contribuable dispose-t-il d'un recours s'il estime que l'administration a fait une fausse application, et, partant, a violé la dite disposition ? La garantie des droits du contribuable et la volonté du parlement concordent à donner au premier un recours auprès du Conseil d'Etat, juge de la violation des lois que commet l'administration au préjudice de particuliers.

Les mêmes considérations valent pour que, dans le cadre du § 8, le Conseil d'Etat puisse invalider une décision arbitraire de l'administration.

Dans un régime de liberté et de démocratie, on ne peut s'accommoder, surtout en matière fiscale, de l'arbitraire de l'administration. Tant qu'il s'est agi du redressement par une manière de faveur « le directeur peut accorder », — cette conception était d'ailleurs inconcevable —, on pouvait comprendre l'exclusion de tout recours.

» De commissie was eensgezind om deze tekst te wijzigen en om te schrijven « verleent ambtshalve ».

» De directeur « verleent » belastingvermindering wanneer er overbelasting is wegens dubbele belasting of wegens een vergissing van het bestuur. De vraag werd gesteld of de belastingplichtigen niet over één beroep op de rechter zouden moeten beschikken. Uwe commissie deelde deze mening niet, omdat we hier buiten de gestelde termijnen zijn voor de rechterlijke voorziening.

» Het spreekt vanzelf dat indien de provinciale directeur der belastingen de rechten van de belastingplichtige mis kent, laatstgenoemde over alle administratieve rechtsmiddelen beschikt om de slechte wil van de ambtenaar te breken. Desnoods kan hij beroep instellen bij de Raad van State.

» Ik meen dat zowel de heer Minister als de Commissie voor de Financiën er zo over denken. »

« De heer Voorzitter. — Het woord is aan de heer Eyskens. »

« De heer Eyskens. — Minister van Financiën.

» Mevrouwen, Mijne Heren, ik ben het eens met de verklaring van de heer Philippart.

» Dit is inderdaad de bedoeling van artikel 2 zoals het eenparig door de Commissie werd goedgekeurd. »

« De heer Voorzitter.

» Bijgevolg verklaar ik het artikel 2 aangenomen. »

De stellige wil van de Kamer — kort nadien door de Senaat bevestigd — is dus dat tegen de administratieve beslissing beroep zal kunnen ingesteld worden bij de Raad van State. Het gaat hier natuurlijk om de Kamer voor geschillen van de afdeling administratie.

In een arrest van 24 maart 1955 nu (we zouden het niet inroepen, ware het niet definitief geworden), heeft de Raad van State zich onbevoegd verklaard om uitspraak te doen over een verzoek tot nietigverklaring van de beslissing van de directeur der directe belastingen, die geweigerd had artikel 2 van de wet van 30 mei 1949 (art. 61, § 7, van de samengeordende wetten) toe te passen in een geval waar hij (de directeur) van mening was dat de ambtenaar geen enkele materiële vergissing begaan had (zaak Kousen, Bull. der dir. belastingen, mei-juni, 1955, blz. 145).

Wat moet worden verstaan door « materiële fout » die aanleiding gaf tot overbelasting ?

Het bestuur beperkt dit begrip tot grove fouten, zo erg, dat het niet denkbaar is dat de ambtenaren ze zouden kunnen begaan. Maar dit begrip komt hier niet ter sprake.

De enige kwestie die in dit voorstel bedoeld wordt is de volgende :

In geval van toepassing van § 7 van artikel 61 der samengeordende wetten beschikt de belastingplichtige dan nog over een verweermiddel wanneer hij meent dat het bestuur deze bepaling verkeerd heeft toegepast en dus overtreden heeft ? De vrijwaring van de rechten van de belastingplichtige, zowel als de wil van het Parlement wijzen er op, dat de belastingplichtige beroep zou kunnen instellen bij de Raad van State, die moet oordelen of de wetten door het bestuur werden geschonden ten nadele van particulieren.

Om dezelfde redenen moet de Raad van State in verband met § 8 bij machte zijn een willekeurige beslissing van het bestuur ongeldig te verklaren.

In een regime van vrijheid en democratie kan, vooral in fiscale zaken, geen administratieve willekeur geduld worden. Zolang het ging om een verbetering die « de directeur kan verlenen » bij gunstmaatregel — deze opvatting is trouwens onaanvaardbaar — was het uitsluiten van elk beroep begrijpelijk.

Mais dès lors qu'il s'agit d'un droit, il faut assurer la protection des intérêts légitimes du contribuable. On ne pourrait admettre qu'il en fut autrement.

Wanneer het evenwel om een recht gaat, dan moet voor de bescherming van de rechtmatige belangen van de belastingplichtige gezorgd worden. Het ware onaannemelijk zulks niet te doen.

M. PHILIPPART.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Il est ajouté à l'article 61 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, un 9^{me} § ainsi libellé :

Le contribuable dispose d'un recours auprès du Conseil d'Etat contre les décisions administratives qui, dans le cadre des deux paragraphes précédents, auraient méconnu ses droits.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Aan artikel 61 van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen wordt een als volgt luidende 9^{de} § toegevoegd :

De belastingplichtige kan bij de Raad van State beroep instellen tegen de administratieve beslissingen waarbij zijn rechten, binnen het kader van de twee voorgaande paragrafen, werden miskend.

M. PHILIPPART,
J. DISCRY,
A. PARISIS,
P. EECKMAN,
J. DE SAEGER.
